

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- Migros-Verteilbetrieb Neuendorf AG, 4623 Neuendorf  
Non-Food: Bereitstellung, Auslieferung, AVOR, Disposition; Tiefkühlager,  
EDV, in Neuendorf, Oensingen, Klus-Balsthal  
bis 400 M oder F  
1. Januar 2002 bis 7. Februar 2004
- Migros-Verteilbetrieb Neuendorf AG, 4623 Neuendorf  
Non-Food: Bereitstellung, Auslieferung, AVOR, Disposition; Tiefkühlager,  
EDV, in Neuendorf, Oensingen, Klus-Balsthal  
bis 200 M oder F  
1. Januar 2002 bis 7. Februar 2004

## Ununterbrochener Betrieb (Art. 24 ArG)

- ARGE Ferden, 3915 Goppenstein  
Stollenvortrieb in Ferden  
bis 240 M  
8. Mai 2002 bis 31. Dezember 2002

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

## *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 17 Abs. 2)

- Jordi AG, 3123 Belp  
Bogenoffsetdruck  
6 M  
22. April 2002 bis 22. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Flury Werkzeuge AG, 3296 Arch  
Produktion  
4 M  
17. Juni 2002 bis 18. Juni 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Flury Tools AG, 3296 Arch  
Präzisionsschleiferei  
4 M  
17. Juni 2002 bis 18. Juni 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Hug Maschinenfabrik AG, 3427 Utzenstorf  
CNC-Bearbeitung und Montage  
bis 34 M  
23. Juni 2002 bis 25. Juni 2005 (Erneuerung)
- Brac-Werke AG, 4226 Breitenbach  
Kunststoffspritzerei und -presserei  
60 M oder F  
1. Januar 2002 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Duralloy AG, 4624 Härkingen  
Produktion  
bis 10 M  
11. März 2002 bis 11. März 2005 (Erneuerung)
- Druag Druckguss AG, Oensingen, 4702 Oensingen  
Giesserei und Bearbeitung  
bis 70 M oder F  
8. April 2002 bis 8. April 2005 (Änderung)
- Karl Haas & Co. AG, 4153 Reinach BL  
Metallveredlung  
bis 12 M oder F  
11. Februar 2002 bis 12. Februar 2005
- Sulzer Metco AG, 5610 Wohlen AG  
Oberflächenvergütung (Coating Service)  
bis 36 M oder F  
22. April 2002 bis 23. April 2005 (Erneuerung/Änderung)

- ABB CMC Carl Maier AG, 8201 Schaffhausen  
Fertigungsinseln Produktion MA7 (Magnetauslöser) und Kunststoffteile  
bis 60 M oder F  
8. April 2002 bis 27. März 2004 (Änderung)
- Bruno Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Fertigungszellen, Möbelmontage, Weisswaren, Schreinereien, Spedition,  
Fertigungsplanung  
74 M, 10 F  
3. Juni 2002 bis 4. Juni 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Franke AG, 4663 Aarburg  
Produktion  
bis 45 M oder F  
3. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Schöttli AG, 8253 Diessenhofen  
Fertigungstechnik, Anwendungstechnik, Service  
bis 30 M oder F  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Micarna AG, 9602 Bazenheid  
Marketing/Charcuterie, Frischfleisch, Technik  
bis 153 M oder F  
6. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Feinstanz AG Jona, 8640 Rapperswil SG  
Stanzen, Nachbearbeitung, Werkzeugunterhalt, Kontrolle  
bis 6 M  
6. Mai 2002 bis 7. Mai 2005 (Erneuerung/Änderung)
- ALSTOM Schienenfahrzeuge AG, 8212 Neuhausen am Rheinfl  
Spanabhebende Fertigung, Schlosserei, Malerei  
bis 14 M  
8. April 2002 bis 9. April 2005
- ALSTOM Schienenfahrzeuge AG, 8212 Neuhausen am Rheinfl  
Drehgestellfertigung  
bis 12 M  
8. April 2002 bis 9. April 2005 (Erneuerung/Änderung)
- SFS Intec AG, Kunststoffwerk, 9450 Altstätten  
Kunststoffwerk  
bis 75 M oder F  
21. Juli 2002 bis 23. Juli 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Sulzer Orthopädie AG, 8401 Winterthur  
Fertigung Hüftkugeln und -pfannen, Hüftschäfte  
bis 13 M  
1. Juli 2002 bis 4. Januar 2003

- Waterjet AG, 4912 Aarwangen  
Bearbeitung  
bis 3 M  
1. Januar 2002 bis 1. Januar 2005 (Erneuerung)
- Knoll AG, 4410 Liestal  
Bereiche Chemie und Lager  
3 M  
10. Juni 2002 bis 11. Juni 2005 (Erneuerung)
- Sihelco AG, 4127 Birsfelden  
Drehofen und Mahlanlage  
bis 9 M  
10. Februar 2002 bis 12. Februar 2005 (Erneuerung)
- Cartofont Kunststofftechnik AG, 4923 Wynau  
Kunststoffspritzwerk  
bis 6 M  
26. November 2001 bis 27. November 2004 (Erneuerung)
- Labor Dr. Güntert Safer Food AG, 6002 Luzern  
Safer Food  
bis 2 M oder F  
29. April 2002 bis 30. April 2005 (Erneuerung)
- rund ums grün, Tobias Gerber, 8617 Mönchaltorf  
Reinigen von Grünflächen rund um das Seebecken der Stadt Zürich  
(im Auftrag der Stadt)  
bis 20 M oder F  
1. Mai 2002 bis 31. Oktober 2002
- Schweizerischer Verband der Raiffeisenbanken, 9001 St. Gallen  
Service Center  
bis 15 M oder F  
14. April 2002 bis 19. April 2003
- ARGE Vorlos Frutigen (AVF), 3714 Frutigen  
Tunnelvortrieb  
14 M  
20. Mai 2002 bis 24. Mai 2003
- Binkert Druck AG, 5080 Laufenburg  
Druckerei  
bis 10 M  
5. Mai 2002 bis 7. Mai 2005 (Erneuerung)
- Bombardier Transportation (Switzerland) AG, 4133 Pratteln 1  
Produktion  
bis 60 M  
10. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung)

- Emmental AG, Exportgesellschaft für Schweizerkäse, 3052 Zollikofen  
Vorverpackung  
bis 30 M oder F  
3. März 2002 bis 5. März 2005 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Hug Maschinenfabrik AG, 3427 Utzenstorf  
CNC-Bearbeitung  
bis 2 M  
23. Juni 2002 bis 25. Juni 2005 (Erneuerung)
- Brac-Werke AG, 4226 Breitenbach  
Kunststoffspritzerei und -presserei  
bis 24 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- SFS Intec AG, Kunststoffwerk, 9450 Altstätten  
Kunststoffwerk  
bis 29 M oder F  
21. Juli 2002 bis 23. Juli 2005 (Erneuerung/Änderung)
- SWISS CAPS AG, 9533 Kirchberg SG  
Verpackungs-Abteilung, Pulvertechnologie,  
Weichgelatine kapsel-Herstellung  
bis 6 M oder F  
9. Juni 2002 bis 11. Juni 2005 (Erneuerung)
- Glutz AG, 4502 Solothurn  
Drückerfertigung und Schleiferei  
bis 4 M  
16. Juni 2002 bis 12. Juni 2004 (Erneuerung)
- Hug Maschinenfabrik AG, 3427 Utzenstorf  
CNC-Bearbeitung und Montage  
bis 6 M  
23. Juni 2002 bis 25. Juni 2005 (Erneuerung/Änderung)
- Endress + Hauser Flowtec AG, 4153 Reinach BL  
Kalibrierung an der Kägenstrasse 7  
bis 2 M  
15. April 2002 bis 16. April 2005
- PSI AG, 8301 Glattzentrum  
Produktivsetzung von IT-Systemen und Teilnahme an Messen und Ausstellungen  
bis 20 M oder F  
28. April 2002 bis 3. Mai 2003

- F. Hoffmann-La Roche AG, 4070 Basel  
Tierstation Basel  
bis 9 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Pizzakurier Zizo, B. Wernli, 8003 Zürich  
Pizza-Kurier  
bis 3 M  
28. April 2002 bis 3. Mai 2003
- rund ums grün, Tobias Gerber, 8617 Mönchaltorf  
Reinigen von Grünflächen rund um das Seebecken der Stadt Zürich  
(im Auftrag der Stadt)  
bis 20 M oder F  
1. Mai 2002 bis 31. Oktober 2002
- Schweizerischer Verband der Raiffeisenbanken, 9001 St. Gallen  
Service Center  
bis 15 M oder F  
14. April 2002 bis 19. April 2003

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 24 Abs. 2 ArG)

- ARGE Munibergstollen Murer AG, 6472 Erstfeld  
Tunnelvortrieb  
111 M  
31. März 2002 bis 5. April 2003

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurteggasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

4. Juni 2002

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit